



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

20-03-2001

10:45 uur

mardi

20-03-2001

10:45 heures

INHOUD

Vraag van de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "de bevoorrading van onze militairen in Kosovo via Servië" (nr. 4223)

Sprekers: **John Spinnewyn, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "een aantal sociale maatregelen ten behoeve van het personeel" (nr. 4264)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het behandelen van de alcoholproblemen van militairen" (nr. 4265)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de modernisering van het leger" (nr. 4266)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de M. John Spinnewyn au ministre de la Défense sur "l'approvisionnement de nos militaires au Kosovo via la Serbie" (n° 4223)

Orateurs: **John Spinnewyn, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "une série de mesures sociales en faveur du personnel" (n° 4264)

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les mesures prises pour résoudre les problèmes d'alcool des militaires" (n° 4265)

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la modernisation de l'armée" (n° 4266)

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,** ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 20 MAART 2001

10:45 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MARDI 20 MARS 2001

10:45 heures

De vergadering wordt geopend om 10.51 uur door de heer Pieter De Crem.

01 Vraag van de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "de bevoorrading van onze militairen in Kosovo via Servië" (nr. 4223)

01.01 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Servië is niet meer de vijand, zo blijkt uit de recentste ontwikkelingen in Kosovo en Macedonië. Maar wie is dan wel de vijand? Zijn het nu de Albanese rebellen? Brengen zij de voedselbevoorrading in het gedrang? Kan men uit deze nieuwe situatie wel concluderen dat het veilig is om de Belgische militairen in Kosovo te bevoorraden via Servië? Is dat niet lichtzinnig?

Voorzitter: de heer Jean-Pol Henry

01.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Er bestaat momenteel geen rechtstreekse bedreiging voor de herbevoorradingskonvoien van Kumanovo naar Kosovo. Indien de grens te Blace toch zou worden gesloten, kan de bevoorrading op verschillende andere manieren gebeuren, onder meer door het lokaal aankopen van levensmiddelen of via luchttransporten. Zestien van de 39 deelnemende naties aan KFOR beschikken over een *National Support Element* in Fyrom. Ook het hoofdkwartier van KFOR is daar gelegen. In geval van sluiting van de grens zal naar een gezamenlijke oplossing worden gezocht.

De Navo bestudeerde reeds vroeger alternatieve *lines of communication*. Uit de resultaten bleek dat het te vroeg was om deze nieuwe bevoorradingroutes voor militaire doeleinden te gebruiken.

La séance est ouverte à 10.51 heures par M. Pieter De Crem, président.

01 Question de M. John Spinnewyn au ministre de la Défense sur "l'approvisionnement de nos militaires au Kosovo via la Serbie" (n° 4223)

01.01 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Les récents événements au Kosovo et en Macédoine montrent que la Serbie n'est plus un ennemi. Qui est alors l'ennemi ? S'agit-il des rebelles albanais ? Menacent-ils l'approvisionnement alimentaire ? La nouvelle situation dans les Balkans permet-elle de conclure que l'approvisionnement des militaires belges au Kosovo via la Serbie ne pose aucun problème de sécurité ? N'est-ce pas quelque peu imprudent ?

Président: M. Jean-Pol Henry

01.02 André Flahaut , ministre (en néerlandais): Actuellement, il n'existe aucune menace directe pour les convois de réapprovisionnement qui se rendent de Kumanovo vers le Kosovo. Si la frontière devait tout de même être fermée à Blace, l'approvisionnement pourrait néanmoins se faire autrement, notamment par des achats locaux de vivres ou par la voie aérienne. 16 des 39 nations participant à la KFOR disposent d'un *National Support Element en Fyrom*. Le quartier général de la KFOR s'y trouve également. Si les frontières sont fermées, une solution collective sera cherchée.

L'OTAN a déjà étudié des *Lines of Communication*. Les conclusion de cette étude ont démontré qu'il était prématuré d'utiliser ces nouvelles voies d'approvisionnement à des fins militaires.

(Frans) Gelet op de huidige situatie in de vallei van Preservo en de ontwikkelingen in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM), die de KFOR verplichten tot bijkomende missies aan de grenzen tussen Kosovo, de FYROM en Servië, is nog geen inperking van het aantal militairen in de regio gepland. Bovendien mag ook niet uit het oog worden verloren dat de situatie in Mitrovica door de schermutselingen tussen Albanese en Servische Kosovaren onstabiel is.

(Nederlands): Er zijn opnieuw spanningen ontstaan, waardoor de situatie negatief kan evolueren. Het is daarom niet opportuun de manschappen op dit moment in aantal te verminderen.

(En français) Il n'est pas encore prévu de réduire le nombre de militaires dans la région, vu la situation actuelle dans la vallée de Presevo et les évolutions en Fyrom, qui contraignent la KFOR à des missions supplémentaires aux frontières entre le Kosovo, Fyrom et la Serbie. De plus, la situation instable à Mitrovica, due aux accrochages entre les Albanais kosovars et les Serbes kosovars, ne doit pas être perdue de vue.

(En néerlandais) La situation risque de se dégrader en raison des nouvelles tensions. Une réduction en nombre des effectifs ne semble donc pas opportune pour le moment.

01.03 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): De toestand verandert elke dag. De minister vindt dat versterkingen nodig zijn. Zullen de aanwezige para's ook langer moeten blijven?

01.03 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): La situation évolue de jour en jour. Le ministre estime que des renforts sont nécessaires. Va-t-on faire rester plus longtemps que prévu les para-commandos qui sont actuellement sur place?

01.04 Minister André Flahaut (Frans) Wij hebben beslist bepaalde personen naar de regio te laten "afzakken". De missies worden echter niet verlengd. Wie moest vertrekken, vertrekt. Misschien worden de betrokkenen echter niet zo ver gestuurd als oorspronkelijk was gepland.

01.04 André Flahaut, ministre (en français): Nous avons pris la décision de faire « descendre » certaines personnes, mais on n'allongera pas les missions ; ceux qui doivent partir partiront, mais ils n'iront peut-être pas jusqu'où il était prévu de les envoyer.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "een aantal sociale maatregelen ten behoeve van het personeel" (nr. 4264)

02 Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "une série de mesures sociales en faveur du personnel" (n° 4264)

02.01 Martial Lahaye (VLD): De minister nam al een reeks sociale maatregelen voor het personeel van Landsverdediging, onder andere de opening van een crèche in Neder-over-Heembeek. Op 5 februari huldigde hij te Evere een eerste ecomobiliteitsbureau in om het transport tussen de stations en het hoofdkwartier te vereenvoudigen. Wordt dit soort faciliteiten ook overwogen voor andere concentraties van militaire sites, zoals bijvoorbeeld Zeebrugge-Lissewege-Sijsele of Oostende-Lombardsijde-Koksijde? Wanneer mogen we dit verwachten?

02.01 Martial Lahaye (VLD): Le ministre a déjà pris une série de mesures sociales en faveur du personnel de la Défense, notamment l'ouverture d'une crèche à Neder-over-Heembeek. Le 5 février, il a inauguré un premier bureau d'ecomobilité pour faciliter le transport entre les gares et le quartier général. Des mesures de ce type sont-elles envisagées pour d'autres concentrations de sites militaires comme Zeebrugge-Lissewege-Sijsele ou Ostende – Lombardsijde - Coxyde? Dans l'affirmative, pour quand ?

02.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Het Everse bureau voor ecomobiliteit wil inderdaad de verplaatsing van 6.500 personen naar de diverse kwartieren in het Brusselse vergemakkelijken. Het is de bedoeling het concept uit te breiden naar de andere garnizoenen. Daartoe worden enquêtes uitgevoerd in Leopoldsburg en Marche, wat de

02.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): Le bureau d'ecomobilité d'Evere a en effet pour but de faciliter le déplacement de 6500 personnes vers les divers quartiers. Notre intention est d'élargir ce concept à d'autres garnisons. Des études sont menées à cette fin à Bourg-Léopold et Marche qui sont les garnisons les plus importantes. Les autres

grootste garnizoenen zijn. Daarna zullen de andere garnizoenen volgen, ook Zeebrugge. Een plaatselijke commandant kan ondertussen al pendeldiensten organiseren.

Ook over de crèches wordt studiewerk verricht. Ik verwacht de resultaten eind maart. De crèche van Neder-over-Heembeek is al open, Leopoldsborg en Marche zullen volgen in september 2001.

02.03 Martial Lahaye (VLD): Ik bedank de minister voor zijn positieve antwoord en wacht met hem de resultaten van de studies af.

Het incident is gesloten.

03 Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het behandelen van de alcoholproblemen van militairen" (nr. 4265)

03.01 Martial Lahaye (VLD): Heel wat militairen hebben af te rekenen met drankproblemen. De voorbije 15 jaar werd op dit vlak grote vooruitgang geboekt, maar voor een aantal onder hen blijft het probleem bestaan.

Het militaire Centrum voor Alcoholologie (CMILA) zou worden overgeplaatst van Leopoldsborg naar Neder-over-Heembeek. Nochtans moet het kleinschalig karakter van dit Limburgse centrum positief worden geëvalueerd.

Hoeveel patiënten werden er in 2000 behandeld voor alcoholproblemen in Leopoldsborg en in Neder-over-Heembeek? Wat is de evolutie de laatste 5 jaar? Waar zal het CMILA gevestigd worden? Bestaan er plannen om dit centrum ook voor burgers open te stellen?

03.02 Minister André Flahaut (Nederlands): In het Militair Hospitaal Koningin Astrid werden in 1996 129 patiënten behandeld, in 1997 120, in 1998 109, in 1999 118 en in 2000 115. In het CMILA waren dit respectievelijk 68, 66, 68, 51 en 49 patiënten.

Het CMILA zal in Leopoldsborg gevestigd blijven. De mogelijkheid bestaat dat de patiënten voor een ontwenningsskuur in het Militair Hospitaal worden opgenomen, eventueel gevolgd door een nazorg in het CMILA.

garnisons zullen volgen, notamment Zeebrugge. Entre-temps, le commandant local peut organiser des services de navette.

Des études sont aussi en cours pour les crèches. J'en attends les résultats à la fin mars. La crèche de Neder-over-Heembeek est déjà ouverte, Bourg-Léopold et Marche suivront en septembre 2001.

02.03 Martial Lahaye (VLD): Je remercie le ministre pour sa réponse positive et attends, tout comme lui, les résultats des études.

L'incident est clos.

03 Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les mesures prises pour résoudre les problèmes d'alcool des militaires" (n° 4265)

03.01 Martial Lahaye (VLD): Bon nombre de militaires sont confrontés à un problème de boisson. Si des progrès importants ont été réalisés dans ce domaine au cours des 15 dernières années, le problème continue de se poser pour certains.

Le Centre militaire d'alcoologie (le CMiA) serait prochainement transféré de Bourg-Léopold à Neder-over-Heembeek. Le fait qu'il s'agisse d'un établissement à petite échelle mérite cependant d'être salué comme un élément positif.

Combien de patients souffrant de problèmes d'alcool ont été traités en 2000 à Bourg-Léopold et à Neder-over-Heembeek? Quelle évolution a-t-on constatée au cours des cinq dernières années? Où le CMiA sera-t-il établi? Existe-t-il des projets relatifs à l'ouverture de ce centre à des civils?

03.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): A l'hôpital militaire Reine Astrid, les chiffres relatifs aux patients pris en charge au cours des dernières années se présentent comme suit : 129 en 1996, 120 en 1997, 109 en 1998, 118 en 1999 et 115 en 2000. Quant au nombre des patients accueillis au CMiA au cours des mêmes années, il a évolué comme suit : 68, 66, 68, 51 et 49.

Le CMiA restera établi à Bourg-Léopold. La possibilité, pour les patients, d'être admis dans un premier temps à l'Hôpital militaire pour une cure de désintoxication et d'être ensuite pris en charge au CMiA pour un suivi a été prévue.

Une étude relative à l'octroi d'une aide médicale gratuite en faveur du personnel civil de la Défense

Er is een studie aan de gang naar de toekenning van gratis medische verzorging ten gunste van het burgerpersoneel van Landsverdediging en naar de openstelling van de infrastructuur van de medische dienst.

03.03 Martial Lahaye (VLD): Ik ben blij dat het centrum in Leopoldsborg zal blijven bestaan. Het verheugt me dat de minister bezorgd is om de militairen met drankproblemen.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de modernisering van het leger" (nr. 4266)

04.01 Martial Lahaye (VLD): Door het Nieuw Strategisch Plan blijft er slechts één geïntegreerde staf over voor de verschillende krijgsmachten, wat een flinke besparing kan opleveren. In de praktijk zal het echter niet eenvoudig zijn om de bestaande statuten inzake carrière en bezoldiging te stroomlijnen, daarvoor zijn de verschillen te groot. Dit dreigt tot ongezonde rivaliteit en naijver te zullen leiden.

Zal met deze verschillen rekening worden gehouden? Zullen de statuten op elkaar worden afgestemd? Zal dat tijdig kunnen gebeuren?

04.02 Minister André Flahaut (Nederlands): De krijgsmacht streeft ernaar de personeelsleden met eenzelfde statuut identieke loopbaankansen te bieden. De wijzigingen in de economische conjunctuur door de jaren heen maakten het niet altijd mogelijk gelijke kansen aan iedereen te bieden. Bij de herstructurering en de groei naar een eenheidsstructuur zal de krijgsmacht verder streven naar gelijke promotiekansen.

(Inzake de administratieve en de pecuniaire statuten wil de krijgsmacht absoluut streven naar eenheidsstatuten, doch zonder te raken aan de voordelen die bepaalde personeelsgroepen eventueel genieten.

(Frans) Inzake het geldelijk statuut zijn er verschillen voor een aantal specifieke activiteiten die fysiek gevaarlijk zijn, zoals voor piloten, duikers, paracommando's,... of voor personeelsleden die tot de strijdkrachten kunnen worden aangetrokken op grond van een loon dat beter met de markt strookt, zoals piloten, geneesheren, ... of nog voor personeelsleden die specifiek voor nachtwerk

et à l'ouverture de l'infrastructure du service médical est actuellement en cours.

03.03 Martial Lahaye (VLD): Je suis heureux d'apprendre que le centre restera à Bourg-Léopold. Je me réjouis également de constater l'intérêt du ministre pour les militaires confrontés à des problèmes d'alcool.

L'incident est clos.

04 Question orale de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la modernisation de l'armée" (n° 4266)

04.01 Martial Lahaye (VLD): Le nouveau plan stratégique prévoit le maintien d'un seul staff intégré pour l'ensemble des différentes forces armées, ce qui permettrait de faire de substantielles économies. Dans la pratique, il ne sera néanmoins pas simple d'harmoniser les statuts existants en matière de carrière et de traitement, étant donné que les différences sont trop importantes dans ce domaine, ce qui risque de susciter des rivalités et des jalousies malsaines.

Ces différences seront-elles prises en considération ? Les statuts seront-ils harmonisés ? Les délais seront-ils respectés ?

04.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais) : L'armée essaie d'offrir à son personnel des possibilités de carrière identiques en instaurant un statut unique. Au fil des ans, les changements de conjoncture économique n'ont pas toujours permis d'offrir les mêmes chances à chacun. Lors de la restructuration et de l'évolution vers une structure unique, l'armée poursuivra ses efforts pour offrir des chances de carrière égales.

En ce qui concerne les statuts administratifs et pécuniaires, l'armée souhaite absolument instaurer des statuts uniformes sans pour autant toucher aux avantages dont bénéficient certains membres du personnel.

(En français) Quant aux statuts pécuniaires, des traitements différenciés subsistent pour certaines activités spécifiques qui comportent des dangers physiques – pilotes, plongeurs, paracommandos...- ou pour du personnel qui peut être attaché aux forces armées avec un traitement plus conforme au marché – pilotes, médecins...- ou encore pour du personnel plus spécifiquement

aangeworven worden.

Voorts heeft de wijziging van het bestuurlijk statuut een onrechtstreekse invloed op de begroting en derhalve kan een dergelijke wijziging niet ondoordacht worden toegepast.

Gelet op de moeilijke budgettaire context en de noodzaak om de wet en de Koninklijke Besluiten aan te passen, kunnen de bestuurlijke en geldelijke statuten die in verschillen voorzien slechts ingevoerd worden wanneer de eenheidsstructuur een feit is.

04.03 **Martial Lahaye** (VLD): Dit was een verduidelijkend en hoopgevend antwoord.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.09 uur.

engagé pour travailler durant la nuit.

En plus, des modifications aux statuts administratifs ont un impact budgétaire indirect et ne peuvent donc pas être exécutées inconsidérément.

Compte tenu du contexte budgétaire étroit et de la nécessité d'adapter textes de loi et arrêtés royaux, les statuts administratifs et pécuniaires devant laisser l'espace nécessaire pour des traitements différenciés ne peuvent être réalisés qu'après le lancement de la structure unique.

04.03 **Martial Lahaye** (VLD): Votre réponse est claire et ouvre des perspectives.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11.09 heures.